



國小孩子 與世界接軌的學習活動--

「國際美食美語營」



Connecting with the world -- Elementary school's winter camp international food

文／呂明真 (Teacher Shirlene)

□ 前言

在結束忙碌的上學期課程之後，對國小部孩子們而言，最開心的莫過於有三週的寒假，而且可以參加自己喜歡的營隊，今天是營隊開始的第一天，一早就有小朋友等著報到了！我領著他們上3樓的營隊教室，心中滿是期待和興奮，這一班全新組合在兩週營隊活動中，不知會擦出怎樣的火花？！



一開始，我以愉悅的心情回應台下一雙雙期待又興奮的眼睛，所有孩子都相當合作地聽從引導放置物品及確認座位，Ray和Sandy主動擔任小幫手協助其他孩



營隊開始前，教室情境悄悄透露出各國風情。

子，晚到的Cherry也一進門就睜著一雙烏溜溜眼睛邊聽邊問個不停！我們就在安排位置、值日生以及常規要求的確認中熱鬧地拉開序幕～

94.01.24 瀏覽三國—日本、義大利、印度

早上讓孩子們相互認識，確認自己的座位後，下午 Teacher Liza進班和孩子第一次接觸，滿臉笑容、充滿親和力的她，巧妙地在簡介中善用教室內的佈置補充說明各國的重要特色。

由旗幟色彩造型，國家地理位置、國土形狀、代表服裝、特種動物到飲食文化，

孩子們在Teacher Liza的圖文互動加豐富手勢引導解說中，開始勾勒出這次營隊要遊歷的主題國家了！課程休息間孩子們已經開始聚集在地圖前搜尋探討起來，並且七嘴八舌地分享起自己的旅遊



藉由遊戲、討論，孩子們對「日、義、印」三國有了概略的認識。

經驗，然後又會比較起去過的國家和這次介紹的日本、印度、義大利相距多遠？

行為判斷與教學省思：

花心思佈置情境是值得的，由孩子深受吸引與興致盎然的討論可知她們是一下子就輕易被帶入主題中了！Teacher Liza的觀察力、活力與層次分明的解說能力更是加分關鍵，使得孩子們在第一天的活動結束時都雀躍期盼第二天的來臨。

最後介紹相關字彙時，Teacher Liza運用遊戲化方式，使孩子的作品也能運用進來，無形中增加孩子的注意力，是很聰明的方法！我還發現，Teacher Liza很能察言觀色，因為已近一天尾聲，很多孩子都顯出疲態，偏偏此時要她們注意新字彙，真的不是容易的事！Teacher Liza就不時地大聲么喝、大聲鼓勵和大笑炒熱樂氣氛，也讓孩子們關注在活動中。

94.01.25 日本風情--KIMONO

Teacher Liza帶來了相關圖書介紹日本的民俗文化，由於教室佈置中日本相關文物佔大部分，尤其是懸掛牆上花紋亮麗的和服最吸引她們目光，曾經接觸過相關主題的Jack一見到就問：「那是不是KIMONO？」

課程中設計讓孩子以美麗的「友禪紙」摺製一件KIMONO和服，孩子們非常專注地跟著老師一步驟一步驟仔細地操作，Teacher Donna也來協同教學，不只女孩就連男孩也是深受吸引，期待做出一件美麗和服，Teacher Liza隨機應變說服幾個男孩，拿到黑色的友禪紙無妨，那樣他們可做出如同「忍者」一般的作品唷！當大家都完工時，一件件看來真是非常精巧！我答應幫她們一一懸掛到牆上。真的是一次美的經驗，



孩子們用友禪紙摺出一件件KIMONO，懸掛在牆上，看起來真是非常精巧。



超過我們預期的結果呢！此時再看到窗上透光的大阪寫真風景，彷彿就見到一位位日本仕女婷婷婀娜地走出畫面！

行為判斷與教學省思：

教室情境佈置彷彿是不會說話的老師，自然引領孩子進入了濃濃日本風味中去探索與領會，有時能印證老師言語所描繪不及的文化之美。

幾幅我收藏多年的卡典風景圖，寫真的傳達了日式庭院之美與日本民族特有的文化精緻處，我發現Jasmine 和Nero就常看著露出神往的微笑呢！（99%不是因為發呆！其後Jasmine畫出的圖就出我意料地細緻呢！）

94.01.25 壽司DIY

下午的賞味課介紹完材料與做法，開始清洗材料時，好多小幫手都自動出現，害羞的Alice2和Jennifer在受邀後也卸除猶豫，開心盡力地試著做好清洗蔬菜的工作。

Teacher Liza讓孩子主動上台參與製做SUSHI，居間她架式十足地一面示範一面解說，台下觀眾也沒閒著，她們一直忙著在每一步驟參與意見：

「Ham、vegetables、more or less…」每位孩子就像到一家壽司店一樣，認真地思考著美味關係，待有機會輪到自己，又儼然成了『將太郎』，自信滿滿又小心翼翼地要做出日本第一壽司！

我特地帶了日式食皿讓孩子可以將成品盛裝精美，Teacher Liza也適時告訴孩子有關日本這個民族重視精緻包裝的習性，我看她們邊聽手下動作也跟著越輕柔起來，尤其負責要拿食皿分送SUSHI的孩子，更是自動雙手承接，關於食的美育與禮教似乎已在這兩堂課中潛移默化地灌輸到孩子的心靈中！

行為判斷與教學省思：

烹飪課程中，讓我大為佩服Liza老師！她兼顧了大多數孩子主動意願一起製作，也鼓勵那些平日奉行「君子遠庖廚」的小男生們做些簡單工作以增參與感！（如：食材選擇或物品傳遞…）SUSHI完成要分送時，Cherry為爭取機會證明自己適合，還告訴我說：「讓我去嘛，辦公室老師我都認識，因為我很紅啊！」



在Teacher Liza的指導及孩子們合作下，我們完成色香味俱全的壽司。

94.01.26 Field Trip--八起日式餐廳

一入「八起」這間古意盎然的日式建築餐廳，孩子們本來驚驚扭扭的一句日文—

「阿里呀多！」此時卻順利一次Ok！也因為Johnson叔叔曾在這家店服務，多數工作



人員都主動和叔叔打招呼，我們也因之備受禮遇！

Johnson叔叔開始帶我們繞進內場—「廚房重地」參觀，真是特別經驗啊！Ray拉我衣服急著告訴我：「哇，我以前和媽媽來過，可

在日式餐廳，除了欣賞料理師傅的手藝、學習日本時的文化，我們也大啖美食。

是沒進過廚房耶！」首先看到生鮮處理台，可愛的小女生都瞪大眼睛看那些生蠔，不明白怎有那麼「肥」的貝殼！再到「炸物」區，有師父在旁切洗備餐，大家就開始點數自己吃過哪幾樣…，然後進到料理師父展現手藝的前吧台，這回吧台內玄機終於真相大白！看那些排列井然的各色食材，鮮美的色澤就是讓饕客食指大動的關鍵。沒想到我們這群饕客也大有口福，師父現場為我們做起手捲了，當Christy一問：「那是什麼？」師父又大氣地切開一段「魚子」給她們嚐嚐。

接下來我們繞出吧台轉入包廂區，叔叔讓孩子體驗一下貴賓級待遇以及榻榻米的飲食禮節文化，當我向孩子們補充說明跪坐及落腳的姿勢時，孩子們都一一效法，正襟危坐起來，正經的神情令人發噱！再上2樓參觀，叔叔領著大家沿著落滿繁盛櫻花的牆面拾階而上，我們儼然是一支尋幽訪勝的旅行團。

行為判斷與教學省思：

今天是營隊第一次戶外教學，校內剛到任的司機Johnson叔叔正好因認識餐廳相關人員，於是透過請他特別幫忙，才順利成行。理所當然地，他也成為我們這次戶外參觀的導遊。哇！我們的營隊福運可真多，除了有專屬導遊，也大開眼界、一飽口福呢！

94.01.26 認識印度莎麗服

Teacher Liza開始解說時，由世界各地的服裝文化引言，再列舉出三個國家的傳統服飾比較。義大利的服裝以古羅馬時代為代表但孩子們不熟悉，所以Teacher Liza在這國家的代表上列了fashion的Gucci以及T-shirt，反映了時代特色。





日本的傳統服飾最具經典代表，也為孩子熟知，前幾堂課中又做過美麗的kimono更令孩子留下深刻印象！



但在印度文化中男人和女人的服飾差異就比較令孩子好奇！

當Teacher Liza介紹一張印度男子頭頂纏裹一大塊似蜂窩的白布頭巾，身穿垮布衣褲，腳打赤足的照片時，引得Jim和Frankie對其造型稱奇不已，再見到身裹莎麗的印度婦女時，他們都好奇那幾乎找不到透風處的衣服該怎麼穿？Teacher Liza開始邀請孩子當她的model，此時Teacher Donna老師也來看我們的服裝秀，Teacher Liza對照著Teacher Donna準備的教學手冊及一雙巧手，將Alice、Jasmine變身成印度俏佳人！

在讚嘆中我們開始分組互相變裝，於是Jason也變裝成印度美女，看他清秀的小臉在莎麗掩蓋下，真箇雌雄莫辨呢！Jack和Ray這組變裝最好笑，兩個人高馬大的男生怎麼也搞不定那匹布，差點兒沒纏成木乃伊…。

行為判斷與教學省思：

纏繞包裹的美盡在莎麗中呈現。當孩子們一眼看到吊掛在教室的印度服飾時都為它華麗的布面而發出讚美！小女孩兒們更會注意到上面的刺繡亮片裝飾，莎麗的美麗就此留在我們心上，伴著那些溫馨有趣的課堂時光。

94.01.27 Field Trip--柯意比敘印度餐廳

今天要到印度餐廳，在一早出發時，我先提醒孩子們注重禮節，希望也帶給對方良好的印象。

Sandy和Ray主動帶其他孩子排好隊，這幾天的相處果然已經有默契囉！入了門口，佈置得溫馨而具特色的小店馬上抓住孩子目光。堆滿笑容的老闆娘一一介紹壁



上裝飾，畫作的內容與由來：有回教徒的宗教畫作，有傳統的歌舞海報，銅雕的燭臺、燈罩，還有像莎麗質料

的美麗飾布…。

在老闆娘忙著介紹當中，主廚的老闆也出來了，可親的Vicky老闆招

印度餐廳內的裝置、擺設及老闆精緻的烤餅，都深深烙我們的腦海。



呼我們進屋後廚房參觀，他為我們示範招牌的奶油烤餅。他熟練的桿麵、甩餅，再夾入烤甕中，烘烤出皮脆而韌勁兒十足的奶油烤餅。出爐的餅經他一切開，立刻讓這群一旁觀賞的小饕客們分食盡淨！Vicky充滿成就感地在一旁開心地看著她們，我請他再幫我們烤5張奶油烤餅，好讓我這美食團帶回一點兒「伴手禮」回四季，沒想到他烤好後竟不肯收錢，說要請我們一次客。

又是一次超值Field Trip！回成路上，小饕客們還嘮嘮叨叨念著「I wish I can have one more…」企圖要打動我再讓她們分享掉那帶回的伴手禮，正在掙扎之際，

終於有理性的小孩說「不行啦，那要帶回去給老師的～！」

行為判斷與教學省思：

在餐廳中參觀時，孩子們對於那些精巧的異國民俗文物特別感興趣，觀察力相當敏銳，以她們的角度去思考的問題很實際，比如：器皿的用途、畫面上細節的意義、色彩的富麗與特殊性…，可見他們相當熱情於關心當地人的思想感情和生活方式。這讓我很感動，在孩子身上看到的人性主義原本就該是如此質樸溫暖！而為爭餅而生的辯論也是此行相當有趣的片段！很喜歡他們這樣一班大小孩子間的互動學習，思考交流。

94.01.27 咖哩DIY

下午Teacher Liza要掌廚教大家印度招牌飯--咖哩！Teacher Liza一會兒拿起potato放上鼻子，一會兒換成egg plant，忽長忽短的鼻頭造型惹出哄堂大笑！接著她介紹起「spice」，她首先切了一些蒜末讓孩子試吃味道，但不事先說明是什麼，Nero首先勇敢地嘗試，他不料一入口咀嚼，立刻發現是個錯誤的嘗試。其他孩子看見他誇張的表情，或拒絕或躍躍欲試要證明自己「蝦密攏不驚」！

印度菜式中的重要特色就是香料，活潑的香料秀在她們的談笑中介紹完成之後，高潮戲就上演了。孩子們一一認養清洗蔬菜、切菜工作，我則在一旁充當二廚，幫著這些小小「大廚師」張羅傳遞。我們的「總舖師」Teacher Liza則開始備鍋具，收齊切好備用的食材，要下鍋囉！

從洗切到煮食，大夥忙了好一陣子。





各式spice在熱油蒸騰燒融下，溢出的香氣吸引了隔壁自然營隊的孩吸引了隔壁自然營的孩子也忍不住過來一探究竟！再入咖哩、蔬菜入鍋，不知誰冒出一句「這是最愛的味道…」引起眾多回響！

在眾人盼望下，我端上了廚房阿姨幫忙事先煮好的白飯，孩子們立刻迅速排好隊，大家皆盛好正要入口時，Teacher Liza和Donna卻暫停了大家的動作，Teacher Donna提起了上一節課談過的印度特殊食的文化問他們：「Do you remember how Indian eat?…」 Jack立刻會意「哇！」出聲來。他和Teacher Donna交換個眼神，似乎在問：「不會吧?!」

全班孩子見到Teacher Donna和Teacher Liza都以左手拿起米飯和咖哩入口，都驚喜地叫出聲！Jason興奮地躍躍欲試。Peggy和Jim則都面露懼色遲疑地不敢舉手吃飯；Randy熟練地津津有味吃起飯，邊說著她在巴里島的遊覽經驗；Jack和Ray低頭認真吃著，一副要非來個2、3碗不罷休的氣勢！

餐後，大家一邊回味剛才的美味，一邊談笑過程的趣事，一邊刷洗清潔鍋具。What a beautiful day！



看我們吃得吮指回味的樣子，是不是也想來一碗呢？

94.01.28 GUEST SPEAKER

今天我們邀請到來自印度裔加拿大籍的David老師、日裔美籍的Jean媽咪，和我們義大利裔的Liza老師一起茶會座談。親身聽一聽他們口中的當地文化風土民情！我也先備妥奶茶、冰茶、抹茶以及幾樣小點心，帶一點三國的飲食文化入會！

David老師首先帶來了一段豐富的slide show，介紹「古蹟--Taj Marhal」、「印度和佛教的淵源&象徵之花-蓮花」、「印度的英雄—聖雄甘地、泰瑞莎修女」和「當地的雜貨店狀況」…。當孩子們看見一張張幻燈片中的印度風貌，都相當驚奇彼此文化的差異！在介紹Sister Terrisa與聖雄甘地時，有人問了令人莞爾的問題「Is he your mother

or father?」知道不是後竟說「Oh! just an old man!」我正想提醒他這樣說法不夠polite! David卻順此說法介紹甘地正是一位已經非常老，但勇氣毅力十足地做了許多嘉惠當地人民的不流血革命行動。所



透過Teacher David精彩介紹，及Jean媽咪精心準備，大家對印、日二國有了更深入的認識。

謂英雄也可能是像他這樣一位精神不朽的長者，並不都是像super man 那樣的肌肉發達形象喔！一番話聽得孩子們靜了下來，似乎正在他們心中慢慢扭轉既有的刻板認知。

接著是介紹日本文化，由可親的Jean媽咪來做說明。她在自我介紹時就引動許多的問題！Cherry好奇她究竟是從那兒來？Alice和Ray則想知道她會不會說中文？當Jean 媽咪說「一點點」時，一旁Frankie立刻眼睛一亮起來！我們老師則都對她手上的那件美麗的kimono醉心不已。

Jean 媽咪開始以簡單英文介紹起日本這個國家的環境與生活特色、飲食的習慣，但孩子們對於如何形容浪漫的櫻花，或是櫛比鱗次的東京高樓都興趣不大，倒是「子彈列車」引動一些討論。最終，大家的焦點還是在期待那美麗kimono，Jean媽咪請Alice當model，為她穿上這件所謂夏服，並為我們解釋了若是如成人禮或大宴穿的和服還要加上腰帶纏繞之功夫！

由於時間不夠，我們將義大利的介紹延到隔天，配合用茶點的輕鬆氣氛，David老師放映起他預備的熱鬧印度歌舞秀。孩子們就在飲茶食餅看秀當中，為今天的茶會畫下豐盛的句點。

行為判斷與教學省思：

這次參與Guest Speaker 的老師與家長都相當用心地為孩子預備他們會有興趣，且容易理解與關心的主題。幕後推動的Joy主任和Teacher Donna功不可沒！我亦相當佩服學教育出身的David，他在課程引導上非常有技巧！能夠不必直指孩子的錯誤觀念，而以接納引導的態度讓孩子自行思考，這真的是非常值得老師學習的一點。



未完待續.. 欲瀏覽更精彩完整的內容，

詳情請見四季文化網頁 <http://www.seasonbook.org>